

Defensiones

(<https://moodle.univie.ac.at/user/index.php?id=144452>)

Datum	Uhrzeit	Kandidatin/Kandidat	Thema Masterarbeit	Prüfungskommission
02. 03. 2021	09.00	Waluga Bozhena	Emotionale Aspekte des Dolmetschens während der letzten NS-Prozesse	Dr. Larisa Schippel Prof. Sonja Pöllabauer Prof. Franz Pöchlhammer
02. 03. 2021	09.00	Kozhakhmetova Aigerim	Mehrsprachige Technische Dokumentation: Erstellungsprozess einer Dokumentation und Terminologie in der Raumfahrttechnik	Prof. Gerhard Budin Dr. Vesna Lusicky Prof. Hanna Risku
02. 03. 2021	10.00	Vass Hanna	Qualität maschineller Übersetzungen im Sprachvergleich	Dr. Dagmar Gromann Dr. Vesna Lusicky Dr. Waltraud Kolb
02. 03. 2021	10.00	Graf Philipp	Übersetzen zwischen Schriftsystemen am Beispiel der Automobilbranche: Die zielkulturelle Gestaltung der Werbebotschaft im Chinesischen	Prof. Klaus Kaindl Prof. Hanna Risku Dr. Ivana Havelka
02. 03. 2021	10.40	Jaekel Julia	Die Übersetzerstimme(n) Erich Arendts in der Übersetzung der lyrischen Werke Pablo Nerudas	Prof. Klaus Kaindl Dr. Waltraud Kolb Dr. Vera Ahamer
02. 03. 2021	11.00	Yeh Yi-Hsin	Die taiwanesischen Kriegsdolmetscher der Kriegsjahre 1937-1945	Dr. Larisa Schippel Prof. Sonja Pöllabauer Prof. Gerhard Budin
02. 03. 2021	11.00	Geider Fanny	Barrierefreie Kommunikation: Übersetzen in leicht verständliche Texte in österreichischen Museen	Prof. Hanna Risku Prof. Mira Kadric-Scheiber Dr. Sylvi Rennert

02. 03. 2021	11.40	Schett Marita	Comparing an Understanding of Translation Quality in Translation Studies and Machine Translation Quality Estimation	Dr. Dagmar Gromann Prof. Gerhard Budin Dr. Waltraud Kolb
02. 03. 2021	13.00	Zainzinger Nadine	Strategien zur Synchronisation von Wortspielen als idiolektale Besonderheit. Analyse anhand der Figur Ziva David aus der US-amerikanischen Fernsehserie NCIS	Dr. Waltraud Kolb Dr. Claudia Koloszar-Koo Dr. Sylvi Rennert
02. 03. 2021	14.00	Stuck Benedikt	Nachrichtenagenturen, Translation und Framing: Welchen Einfluss übt die Translation auf Nachrichteninhalte aus?	Dr. Michèle Cooke Prof. Hanna Risku Prof. Gerhard Budin
02. 03. 2021	15.00	Dürnberger Judith	Häufige Fachbegriffe und ihre Wortverbindungen im österreichischen und russischen Strafrecht	Prof. Gerhard Budin Dr. Vesna Lusicky Dr. Dagmar Gromann
02. 03. 2021	16.00	Allegrì Simona	Softwarelokalisierung: Evaluierung der italienischen Lokalisierung einer Videospieldapp für mobile Endgeräte	Dr. Dagmar Gromann Dr. Vesna Lusicky Prof. Gerhard Budin